

*Lourdes Miquel y Neus Sans*

# Lejos de casa

En esta historia vas a conocer a estos personajes:

**Lola Lago:** es jefa de una agencia de detectives en Madrid. Tiene un nuevo caso para solucionar

**Paco:** trabaja con Lola Lago. Es su socio y también su amigo.

**Miguel:** es el otro socio de Lola. Los tres son detectives.

**Margarita:** es la secretaria de Lola, de Paco y de Miguel.

**Humberto Salazar:** es colombiano y músico. La policía le acusa de haber atacado a un «cabeza rapada».

**María José Sancho:** es profesora y colabora con la Asociación de Vecinos del barrio de Peñalbina. Quiere demostrar que Humberto es inocente.

**Andrés:** vive en el barrio de Peñalbina. Su amigo el «Tigre» está en el hospital con un golpe muy fuerte en la cabeza.

**Paulino:** es policía y está enamorado de Lola. Siempre le pasa información muy interesante.

**Carmela:** es una vieja amiga y vecina de Lola. Va a esconder en su casa a Humberto y a alimentarlo muy bien.

**Inspector Gil:** es un inspector de policía de Madrid. No le gustan las mujeres detective.

# 1

Todo empezó el miércoles 12 de mayo. Tres días antes de San Isidro, la Fiesta Mayor<sup>1</sup> de Madrid. Una fiesta que dura una semana y media, más o menos, con baile y espectáculos todas las noches. Miles de madrileños están por la calle hasta muy tarde. Y hay gente y ruido por todas partes pero especialmente en el centro. Además, a mí, las fiestas populares no me gustan. Por eso, ese año había decidido irme unos días de vacaciones. Ese miércoles 12 de mayo, estaba a punto de irme. Pensaba pasar toda la semana en Menorca. En mayo es una buena época: pocos turistas y, seguramente bastante buen tiempo. Quería tomar el sol y no hacer nada en absoluto. Sólo descansar. Descansar y leer un par de buenas novelas. Pero no pudo ser. En la agencia de detectives no tenemos mucho trabajo normalmente. Pero, siempre que quiero irme de vacaciones, las cosas se complican. Ese miércoles 12 de mayo, un día antes de irme a Menorca, sonó el teléfono.

Oí que Margarita, la secretaria, cogía el teléfono. Nuestra oficina es tan pequeña que se oye todo.

–Sí, sí, un momento, por favor. Le paso.

«¡Qué raro! No era Tony, el novio de Margarita», pensé.

La llama todos los días, tres o cuatro veces.

–Lola, una llamada para ti. Una tal María José Pancho... O algo así.

–¿Lola?

–Sí, dígame.

–Mira, no sé si te acuerdas de mí... Me llamo María José Sancho. Nos conocimos en una cena, en casa de Alberto Sanjuán.

–Ah..., sí..., sí. Creo que sí...

Pero no era verdad: no recordaba a ninguna María José Sancho. Tengo bastante mala memoria para los nombres.

–Tenemos un problema y quería hablar contigo.

–¿Es urgente?

–Sí, muy, muy urgente.

Adiós a mis vacaciones en Menorca: seguro que era un nuevo caso para la agencia.

–¿Quieres venir a verme hoy mismo? –pregunté sin muchas ganas.

–Sí, ahora mismo, si puede ser.

–De acuerdo. ¿Tienes la dirección?

–Sí, Alberto me la ha dado: Alcalá, 38, ¿no?

–Exacto.

–No estoy muy lejos. Llego en unos veinte minutos.

–De acuerdo, hasta ahora.

Parecía realmente muy urgente, más urgente que mis ganas de salir de Madrid y de tomar el sol.

## 2

María José Sancho era una mujer de unos cuarenta y pico años<sup>2</sup>. Alta, con el pelo gris, y mucha personalidad. Entonces la reconocí.

Entró en mi oficina, con una expresión preocupada, y me dijo:

–Mira, voy a ir directa al grano<sup>3</sup>.

–Adelante.

«Me gusta la gente que va directa al grano», pensé yo. Y empezó a explicármelo todo.

–Colaboro con la asociación de Vecinos de Peñalbina<sup>4</sup>. Es un barrio obrero, ¿sabes? Cerca del Parque de San Isidro<sup>5</sup>. En la Asociación tenemos una sección de ayuda a los trabajadores extranjeros. Ahora hay muchos inmigrantes: africanos, sudamericanos, polacos... Tienen muchos problemas, como puedes imaginar: problemas de vivienda, de trabajo... Algunos voluntarios dan clases de español, les ayudamos con la burocracia, y todo eso. Uno de los chicos extranjeros, ahora... Bueno, resumiendo, lo busca la policía. Y nosotros queremos ayudarle. Estamos completamente seguros de que no ha hecho nada. Por eso necesitamos a un detective privado.

–¿Qué ha pasado exactamente?

–Humberto Salazar, se llama el chico. Es colombiano. El domingo Humberto fue a ver un partido de fútbol. Allí en nuestro barrio. A la salida tuvo una discusión con unos «cabezas rapadas»<sup>6</sup> del barrio también. Todo el mundo los conoce. Son muy violentos. La verdad es que no sé cómo empezó todo. Sólo sé que discutieron, se insultaron... Lo típico.

–¿Y por eso lo busca la policía?

–No, no, qué va. Es mucho más grave. Al día siguiente, en el Parque de San Isidro encontraron inconsciente a uno de los «cabezas rapadas», un tal Antonio Sánchez. El «Tigre», le llaman. Es el líder. Ahora está en el hospital, en el 12 de Octubre<sup>7</sup>.

–¿Está grave?



## NOTAS EXPLICATIVAS

(1) El 15 de mayo es San Isidro, la **Fiesta Mayor** de Madrid. Cada pueblo o ciudad de España tiene una Fiesta Mayor, normalmente el día del santo patrón o la santa patrona. Es la fiesta más importante de cada población y, durante más o menos una semana, hay espectáculos, baile y celebraciones tradicionales.

(2) Para expresar cantidades aproximadas se usa frecuentemente **y pico**. Es muy usual para hablar de edades y precios: treinta y pico (entre treinta y cuarenta) , cincuenta y pico (entre cincuenta y sesenta).

(3) **Ir directo/a al grano** significa entrar directamente en el tema que interesa, sin rodeos.

(4) **Peñalbina** es un barrio ficticio. Las Asociaciones de Vecinos tuvieron, especialmente en la época de la transición democrática, un papel muy activo. Sirvieron para reivindicar servicios y mejoras urbanísticas y realizaron muchas actividades de carácter social.

(5) El **Parque de San Isidro** es un gran parque madrileño, situado junto al río Manzanares.

(6) Los **cabezas rapadas** o *skins heads* son una tribu urbana, con gustos, ideas, costumbres y aspecto muy determinados. Son seguidores fanáticos de determinados equipos de fútbol y suelen tener una conducta violenta y agresiva, especialmente contra los extranjeros.

(7) El **12 de Octubre** es uno de los grandes hospitales de la Seguridad Social en Madrid.

(8) Se dice que alguien es **incapaz de matar una mosca** cuando lo consideramos muy pacífico, o muy buena persona, y que no es capaz de hacer daño a nadie.

(9) En los últimos años la limitación oficial de entrada de inmigrantes y el problema del tráfico de cocaína entre Colombia y España, ha hecho que la policía española sea especialmente dura con los colombianos.

(10) Cuando en España se habla de un **viejo republicano**, se hace referencia a alguien que luchó contra Franco, en defensa de la República.

(11) Una falta característica de los estudiantes de lengua materna árabe es olvidar los verbos **ser** y **estar**.

(12) A principios de los 90 llegaron a España bastantes inmigrantes de los países del este de Europa. A Madrid, en concreto, llegó un grupo bastante grande de **polacos**.

(13) Muchos españoles sustituyen las formas del Pretérito Indefinido del verbo andar **anduve/anduviste/anduvo/...**, por las formas consideradas vulgares, **andé/andaste/andó/...**, conjugando el verbo como si fuera un verbo regular.

(14) Los trajes típicos madrileños son los de **chulo** y **chulapa**.

(15) Las **Vistillas** es una zona de jardines en el viejo Madrid donde se celebran numerosas fiestas populares. Por San Isidro siempre hay baile y conciertos. Se llaman cholos o chulapos y chulapas a aquellas personas que para las fiestas usan los trajes tradicionales.

(16) El **chotis** es el baile típico madrileño. Es un baile que se puso de moda a finales del siglo XIX. Se baila en parejas y el chico va girando alrededor de la chica, que hace como de eje con una movilidad mínima. Es típico oír que se baila sobre una baldosa, refiriéndose a la inmovilidad de la chica.

(17) El **cocido madrileño** es el plato más típico de la cocina madrileña. Se prepara con muchos ingredientes (garbanzos, chorizo, diversos tipos de carne, gallina, jamón, verduras, patatas, etc.).

Primero se come el caldo con pasta y, después, las verduras y las carnes, como plato fuerte.

**(18) Estar muerto** significa, en sentido figurado, estar muy cansado.

**(19) Mono/a o monísimo/a** es una palabra de marcado carácter femenino. Es usada normalmente sólo por mujeres. Aquí Lola la usa irónicamente refiriéndose a Paco.

**(20)** En diversas épocas (a principios de siglo, durante la Guerra Civil, en los años cincuenta...) ha habido bastante emigración de españoles a América Latina. Por eso, bastantes familias españolas tienen parientes en países como Argentina.

**(21)** En España se consume bastante la infusión de **tila**, como calmante de estados nerviosos.

**(22)** A Lola no le gusta que Paco la llame **nena**. Nena es una expresión que significa literalmente niña y que a veces se usa, en un registro familiar, aplicada o dirigida a una mujer joven.

**(23)** En la **Pradera de San Isidro** se han celebrado tradicionalmente muchas fiestas populares madrileñas. Goya, en sus cuadros, refleja ya escenas de dichas fiestas.

**(24)** En España, entre personas jóvenes o de mediana edad, si no existe una marcada relación de jerarquía, es muy frecuente **tutearse**.

**(25)** El **Permiso de Residencia** es el documento oficial que permite que alguien viva en España. Actualmente las autoridades han limitado mucho la entrada y permanencia de extranjeros, y es difícil conseguir este permiso.

**(26)** El **Cártel de Medellín** es una de las organizaciones mafiosas que controlan el tráfico de cocaína en Colombia. Es una organización muy poderosa.

(27) En muchos países latinoamericanos, en un registro coloquial, se llama **plata** al dinero.

(28) **Un día de éstos** es una expresión que se usa mucho para referirse a una fecha futura imprecisa, o cuando no se quiere concretar una fecha.

(29) **Ser un cielo** es una expresión cariñosa que se usa muchas veces, en un registro familiar, para agradecer algo o elogiar a alguien. Es usada principalmente por mujeres.

(30) Un **facha** es, en lenguaje coloquial, un fascista o una persona políticamente muy conservadora. Un viejo facha se aplica peyorativamente a personas vinculadas al franquismo.

(31) La **Calle Mayor** es la calle más importante del viejo Madrid. Va desde el Palacio Real hasta la Puerta del Sol. Actualmente es una calle comercial.

(32) **Un día de éstos te llamo y tomamos unas copas** es prácticamente una frase hecha. Sirve para proponer una cita, sin concertarla.

(33) El **Real Madrid** es uno de los equipos de fútbol madrileños. Algunos jóvenes neofascistas o vinculados a movimientos como los «cabezas rapadas» son seguidores de este club. Los llamados «Ultra Sur» son uno de los grupos más conocidos por su agresividad.

(34) Los **callos a la madrileña** es uno de los platos más típicos de la cocina madrileña. Es un guiso que se prepara con trozos de despojos de ternera, chorizo, morcilla, guindilla y pimentón. Suele ser bastante picante y puede comerse en la mayoría de tascas o restaurantes de la ciudad.

(35) Las **judías con chorizo** se consumen en muchas regiones españolas. El chorizo es un embutido que se elabora con pimentón y se deja secar o se ahuma. Se trata de un plato bastante fuerte.

(36) Las **litronas** son botellas de cerveza de un litro, que los jóvenes compran en supermercados o bares y consumen normalmente en la calle.

(37) Las fiestas en España suelen terminar muy tarde. Los jóvenes, además, suelen, actualmente, estar en bares o discotecas hasta la madrugada.

(38) **Sudaca** es un término despectivo usado por algunos españoles para referirse a los sudamericanos.

(39) **Colega** es una expresión muy usada en el argot juvenil, para dirigirse a un interlocutor sin decir su nombre.

(40) **Ser legal** significa, en el argot juvenil de las clases populares, ser de confianza, buena persona. Es una expresión que, como otras, perteneció, en un principio, al argot de los traficantes de droga.

(41) **UVI** son las siglas con las que suele llamarse a las Unidades de Vigilancia Intensiva en los hospitales o clínicas.

(42) En España hay varios cuerpos de policía: la **Policía Nacional**, la Guardia Civil, las policías de algunas comunidades autónomas (vasca y catalana) y las policías municipales.

(43) **Hombre** es aquí una expresión de sorpresa que se usa independientemente del sexo del interlocutor.

(44) **Don/doña** son formas de tratamiento que se usan cada vez menos. Las usa la gente más conservadora, como es el caso del Inspector Gil. También sigue utilizándose en zonas rurales.

(45) **Meter las narices en algo** significa querer saber cosas de los demás o sobre un asunto ajeno.

(46) **Más claro que el agua** es una expresión que se usa frecuentemente para decir que algo es muy evidente o está muy claro.

(47) En los años cuarenta y cincuenta estuvieron muy de moda, en España, varios géneros musicales nacidos en América Latina. Uno de ellos es el **bolero**. Los boleros son piezas bailables con letras que suelen tratar sobre historias románticas o amores imposibles. Algunos boleros se han hecho internacionalmente famosos, por ejemplo, *Bésame mucho*. En el mundo hispanohablante son verdaderos clásicos, conocidos por gente de todas las edades.

(48) **Pasarán más de mil años, muchos más** es un fragmento de la letra de otro famosísimo bolero, *Sabor a ti*, que prácticamente todo hispanohablante conoce.

(49) **Colombo** es el protagonista de una célebre serie policíaca americana de la televisión. Tuvo bastante éxito en España, como en otros países.

(50) **Rojo** es el término coloquial para referirse a la gente de izquierdas. El término fue muy usado durante la Guerra Civil y la postguerra para denominar a los republicanos o antifranquistas. Utilizado por una persona de extrema derecha adquiere un valor de insulto.

(51) El sonido representado por la letra **ll**, representa dificultades para algunos estudiantes extranjeros. Se trata de un sonido que se pronuncia apoyando la lengua en el paladar y dejando escapar el aire por los lados.

## ¿LO HAS ENTENDIDO BIEN?

### 1

a) ¿Qué pasa en Madrid en torno al 15 de mayo?

.....  
.....

b) ¿Hay alguna fiesta parecida en tu ciudad o pueblo? Descríbela

.....  
.....  
.....

c) ¿Le gustan a Lola las fiestas populares ? ¿Qué planes tenía ese año para San Isidro?

.....  
.....  
.....

d) ¿Qué pasó en la oficina ese 12 de mayo?

.....  
.....  
.....

e) ¿Quién es María José Sancho? ¿Qué quería?

.....  
.....  
.....

## 2

**Completa las frases.**

- a) María José Sancho parece.....
- b) Físicamente es .....
- c) Peñalbina es .....
- d) En la Asociación de Vecinos del barrio, algunos voluntarios .....
- e) A Humberto Salazar lo busca la policía porque.....
- .....
- f) El «Tigre» es.....
- g) María José Sancho no sabe dónde .....
- .....
- h) Los de la Asociación quieren contratar a Lola para que .....
- .....

## 3

**En este capítulo has conocido a algunos miembros de la Asociación de Vecinos. Escoge los datos correctos de cada una de las fichas.**

### Elías

EDAD:  40  50  60  70  80 años

VIVIÓ EN:  Inglaterra  Francia  Alemania  Portugal

CARÁCTER:  nervioso  tranquilo  agresivo  simpático

ES AMIGO DE:  Lola  Antonio Sánchez  Humberto  Paco

## Félix

EDAD:  20  30  40  50 años

PROFESIÓN:  Inglaterra  Francia  Alemania  Portugal

CARÁCTER:  apasionado  trabajador  introvertido  
 simpático  nervioso

## Mohamed

HABLA ESPAÑOL:  mal  regular  bien  muy bien

Es:  argentino  español  marroquí  colombiano

ES AMIGO DE:  Lola  Laura  Humberto  Antonio Sánchez

## 4

¿Puedes relacionar estas informaciones con cada personaje?

**A.** Lola

**B.** Laura

Lo estaba pasando mal.

Preguntó a un camarero.

Sabía dónde estaba Humberto.

Sus padres no querían que saliera con un extranjero.

Quería ayudarla.

Le pidió ayuda.

La tranquilizó.

## 5

Carmela es la vecina de Lola Lago. Entre estas palabras, elige cuáles van mejor para caracterizarla:

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> simpática | <input type="checkbox"/> nerviosa       |
| <input type="checkbox"/> coqueta   | <input type="checkbox"/> buena cocinera |
| <input type="checkbox"/> alegre    | <input type="checkbox"/> vieja          |
| <input type="checkbox"/> cansada   | <input type="checkbox"/> comunicativa   |
| <input type="checkbox"/> ordenada  | <input type="checkbox"/> gorda          |
| <input type="checkbox"/> joven     | <input type="checkbox"/> triste         |

## 6

En este capítulo conocemos a los socios de Lola Lago. Pero ¿a cuál de ellos se refiere esta descripción?

*Tenía una cita con una mujer que llegaba de América. Su compañero no tiene muchos problemas con las chicas. Él, en cambio, es terriblemente tímido. Es guapo, atractivo y alto. Aquel día estaba bastante nervioso.*

## 7

**En este capítulo Lola habla con Humberto. A ver si sabes hacer un resumen de la conversación. Aquí tienes algunas pistas que te guiarán.**

Humberto / miedo / permiso de residencia / policía / familia / Colombia / problemas / drogas / Medellín / en España / músico / conservatorio / el mismo idioma, pero... / los amigos del «Tigre» / una idea / Carmela / confiar

## 8, 9 y 10

**Aquel día fue un día muy largo para Lola Lago. ¿Puedes reconstruir lo que hizo y deducir a qué hora hizo cada cosa? En la caja hay algunas pistas.**

- Lola llama a Paulino para pedirle información.
- Llega a casa de Carmela con Humberto.
- Lola se viste de skin.
- Habla otra vez con Paulino.
- Ve un periódico en el que se habla de Humberto.
- Se entera de que el «Tigre» y un amigo suyo atracaron una tienda de discos.
- Va a la Asociación de vecinos.
- Va otra vez a casa de Carmela.



11h. ....

11:10h. ....

12h. ....

15h. ....

16h. ....

21h. ....

22h. ....

22:30h. ....

## 11, 12 y 13

Di si son verdad o mentira las informaciones siguientes.

	V	M
1. La prima de Miguel se llama Elisenda.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. El Jetas tiene una moto nueva.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Andrés sabe que Humberto es inocente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. La habitación del «Tigre» estaba vigilada.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. El «Tigre» puede hablar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. El «Tigre» puede comunicarse con Lola.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Humberto atacó al «Tigre».	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. El Inspector Gil es muy simpático.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. El Inspector Gil no se cree lo que dice Lola.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Para la policía el culpable es Humberto.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 14 y 15

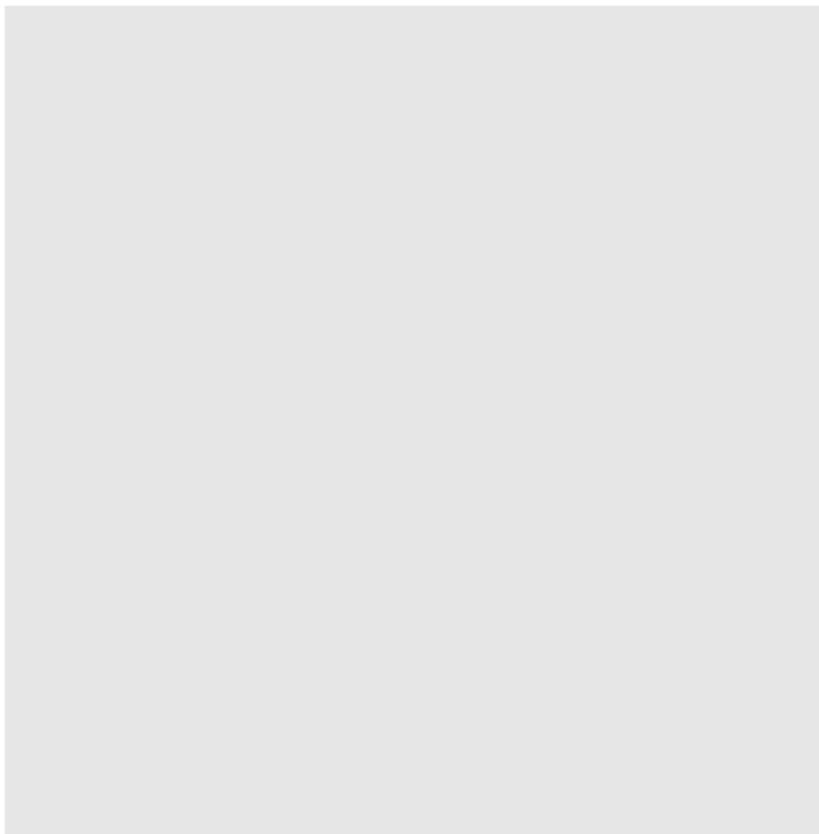
Ya sabemos quién atacó al «Tigre». Pero...

- ¿Qué necesita ahora Lola?
- ¿Qué tiene que encontrar?
- ¿Cómo lo hace?
- ¿Crees que es una buena idea?
- ¿Cómo crees que es Lola?

## 16 y 17

**Piensa un momento en Andrés, ese chico joven y tímido, que ha ayudado a Lola a resolver el caso.**

- ¿Por qué crees tú que se ha hecho «cabeza rapada»?
- ¿Podría suceder una historia como ésta en tu país, en tu ciudad?
- ¿Qué sería igual o parecido?
- ¿Qué sería distinto?



## De 1 a 17

Seguro que de esta historia has obtenido una serie de ideas e imágenes sobre los españoles y la vida en una ciudad como Madrid. ¿Por qué no las pones en orden escribiéndolas?

### Notas sobre los españoles y sobre la vida en Madrid

- a)
- b)
- c)
- d)
- e)
- f)
- g)
- h)
- i)





